

**IDEAL 4855**



**IDEAL 5255**



**IDEAL 6655**





- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeŃstwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- HU** A gép üzembe helyezésé elott figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági eloirásokat. Kezelési utasításnak mindig elérhetonek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirlenen güvenli onlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DA** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CS** Prosím přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- EL** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SL** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- ET** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- ZH** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手冊必須是經常可用的。
- AR** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل ذاته



- DE** Keine Bedienung durch Kinder!  
**EN** Children must not operate the machine!  
**FR** Pas d'utilisation par un enfant!  
**NL** Geen bediening door kinderen!  
**IT** Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!  
**ES** No dejar que la utilicen los niños!  
**SV** Installera maskinen utom räckhåll för barn!  
**FI** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !  
**NO** Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!  
**PL** Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !  
**RU** Не допускайте детей к пользованию аппаратом!  
**HU** Gyerekek a gépet nem kezelhetik  
**TR** Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.  
**DA** Må kun betjenes af voksne  
**CS** Stroj nesmí být obsluhován dětmi!  
**PT** As crianças não devem trabalhar com a máquina!  
**EL** ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.  
**SL** Otroci ne smejo uporabljati naprave  
**SK** So strojom nesmú pracovať deti!  
**ET** Lapsed ei tohi masinat kasutada!  
**ZH** 勿让儿童使用机器!  
**AR** يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- DE** Nicht unter das Messer fassen!  
**EN** Do not reach beneath the blade!  
**FR** Ne pas passer les mains sous la lame!  
**NL** Niet met de handen onder het mes komen!  
**IT** Non toccare la lama nella parte inferiore!  
**ES** ¡No tocar debajo de la cuchilla!  
**SV** Sträck inte in handen under kniven!  
**FI** Älä laita kättäsi terän alle !  
**NO** Plasser aldri hender ol. under kniven !  
**PL** Nie wkładać rąk pod noże!  
**RU** Избегайте попадания рук под лезвие!  
**HU** Ne nyúljon a kés alá!  
**TR** Elinizi bıçağın altına sokmayınız!  
**DA** Stik ikke hænderne ind under knivbladet!  
**CS** Nesahejte pod ostří nože!  
**PT** Não tocar na parte inferior da faca!  
**EL** ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ!  
**SL** Ne segajte z roko pod rezilo!  
**SK** Nevkladajte ruky pod nôž!  
**ET** Ärge pange kätt tera alla!  
**ZH** 请勿接触刀具的下方。  
**AR** لا تصل تحت السكين





- DE** Messer nie lose liegen lassen!  
Messer nur mit Messerwechsellvorrichtung oder im Messertransportkasten befördern!  
(siehe Seite 30 und 32).  
⚠ **Warnung! Verletzungsgefahr!**
- EN** Never leave the blade unattended!  
Do not extract or transport the blade without protection!  
(See page 30 and 32).  
⚠ **Danger! Risk of injury!**
- FR** Ne jamais laisser la lame sans protections !  
Elle ne doit être démontée qu'à l' aide du dispositif de changement de lame (cf. page 30 et 32, ou transportée dans son étui en bois !  
⚠ **Danger! Risques de coupures !**
- NL** Laat nooit de messen alleen achter.  
Transporteer de messen niet zonder de houten bescherming (zie pagina 30 en 32).  
⚠ **Waarschuwing! Opgelet voor ongevallen!**
- IT** Non lasciare mai la lama incustodita. Non rimuovere o trasportare la lama senza protezione. (Vedi pagina 30 e 32).  
⚠ **Attenzione! Rischio di infortunio!**
- ES** ¡No quitar la cuchilla sin prestar atención. No desmontar no transportar la cuchilla sin protección! (vérase pág. 30 y 32)  
⚠ **¡Advertencia! ¡Peligro de hacerse daño!**
- SV** Lämna aldrig maskinen obemannad. Ta inte ur eller transportera kniven utan skydd. (se sid 30 och 32).  
⚠ **Skaderisk!**
- FI** Käsittelle terää aina varoen. Älä siirrä tai kuljeta terää ilman suojaa ! (katso sivu 30 ja 32)  
⚠ **Loukkaantumisen vaara !**
- NO** La aldri kniven ligge ubeskyttet. Ta aldri ut kniven eller transporter den uten beskyttelse (Se side 30 og 32)  
⚠ **FARE ! Muligheter for skade !**
- PL** Nidy nie pozostawiać noży bez nadzoru! Nie wyciągać lub transportować noży bez osłon!  
(zobacz strona 30 i 32).  
⚠ **Ryzyko skaleczenia się!**
- RU** Не оставляйте открытое лезвие без присмотра! Не пытайтесь извлечь или транспортировать лезвие без специальных мер предосторожности!  
(См. страницы 30 и 32)  
⚠ Соблюдайте выше перечисленные правила для избежания травм!
- HU** Soha ne hagyja a kést őrizetlenül!  
Ne vegye ki vagy ne szállítsa a kést védőtok nélkül!  
(Lásd 30. és 32. oldal)  
⚠ **Veszély! Sérülésveszély!**
- TR** Bıçağı hiçbir zaman gözetimsiz bırakmayınız!  
Bıçağı muhafazasız olarak yerinden çıkartmayınız veya taşımayınız! (Sayfa 30 ve 32'e bakınız)  
⚠ **Dikkat! Yaralanma riski!**



- DA** Knivbladet må aldrig efterlades uden opsyn.  
Forsøg ikke at afmontere eller transportere knivbladet uden beskyttelse! (Se side 30 og 32)  
⚠ **FARE! Risiko for legemlig beskadigelse.**
- CS** Nikdy nenechávajúje nůž bez krytu.  
Nikdy nevyjímejte nebo neprepravujte nůž bez ochranného krytu (viz. strany 30 a 32)  
⚠ **Nebezpečí! Riskujete zranění**
- PT** Deixar a faca sempre em local seguro!  
Não retirar ou transportar a faca sem protecção!  
(Ver pág. 30 e 32)  
⚠ **Perigo! Risco de dano!**
- EL** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗΝ ΛΕΠΙΔΑ ΑΝΕΠΙΤΗΡΗΤΗ!  
ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ Ή ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΤΗΝ ΛΕΠΙΔΑ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ (Δείτε σχετικά στις σελίδες 30 & 32)  
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ !**
- SL** Nikoli ne puščajte rezila nazaščitenega. Nikoli ne prenašajte rezilo brez zaščite. (glej stran 30 in 32).  
⚠ **Pozor! Nevarnost poškodbe.**
- SK** Nenechávajúje nôž nechránený (nezabezpečený)!  
Nevyberajte alebo netransportujte nôž bez ochrany  
(vid s. 30 a 32)  
⚠ **! Riziko úrazu !**
- ET** Ärge jätke löiketera kunagi järelevalveta!  
Ärge pikendage ega teilsaldage tera kaitseseadmeteta!  
(Vt lk 30 ja 32)  
⚠ **Oht! Vigastuste oht!**
- ZH** 在没人留意的情况下，请勿离开刀具。  
在没有保护的情况下，请勿取出或运送刀具！（参阅第 30 和 32 页）。  
⚠ 危险！可引致受伤！
- AR** لا تترك السكين بدون اهتمام  
لا تخرج أو تنقل السكين بدون حماية (انظر صفحة 30 و 32)  
⚠ خطر! التعرض للأذى

IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



**DE** Keine harten und splitternden Materialien schneiden!  
**EN** Do not cut hard materials or materials which may splinter!  
**FR** La coupe de matériaux trop durs ou risquant des projections est interdite !  
**NL** Snij geen harde materialen of materiaal dat kan splinteren!  
**IT** Utilizzare il tagliacarte esclusivamente per il taglio di risme di carta o materiali analoghi!

**ES** ¡No cortar materiales duros o materiales que puedan astillarse!

**SV** Förstör inte hårt material eller material som kan splittras!

**FI** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !

**NO** Ikke kutt hardt metall eller materiale som kan splintre !

**PL** Nie ciąć twardych materiałów lub materiałów, które mogą ulec odprysnięciu!

**RU** Данный резак не предназначен для резки твердых материалов или материалов, которые могут расщепляться!

**HU** Ne vágjon kemény vagy olyan anyagot, amely repedhet!

**TR** Sert veya parçalanabilecek malzemeleri kesmeyiniz!

**DA** Der må ikke skæres i hårde materialer eller i materialer, der kan splintre!

**CS** Neřežte tvrdý materiál, při kterém mohou ustřelovat ostré úlomky!

**PT** Não cortar materiais duros ou materiais que possam lascar!

**EL** ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΣΚΛΗΡΑ ΥΛΙΚΑ Ή ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΘΡΥΜΜΑΤΙΖΟΝΤΑΙ!

**SL** Nikoli ne režite trdih materialov ali materialov, ki se lahko razcepijo.

**SK** Nerežte tvrdé materiály, alebo materiály, z ktorých môžu vystrelovať ostré úlomky.

**ET** Ärge lõigake kõvasid materjale ega materjale, mis võivad pilbasteks puruneda!

**ZH** 请勿切割坚硬或可裂成碎片物料。

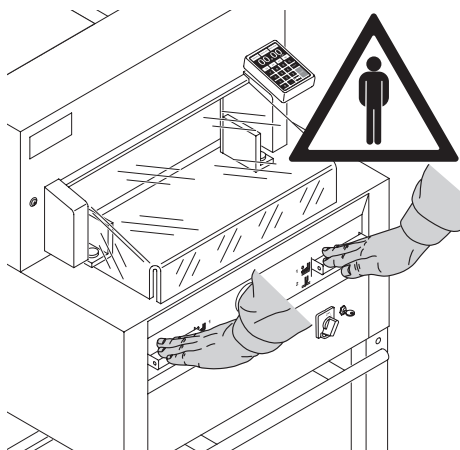
**AR** لا تقطع الأشياء الصلبة أو الأشياء التي يتطاير منها شظايا!

**PL** Nie używać aerozoli zawierających palne substancje w pobliżu gilotyny!



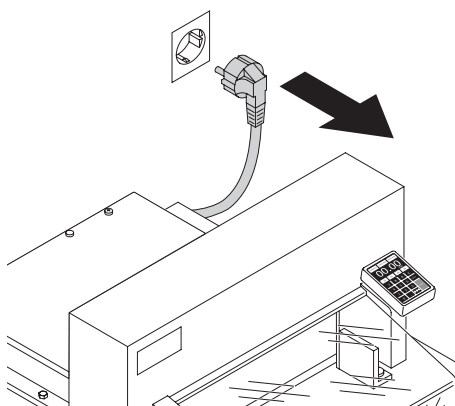
**PL** Nie używać łatwopalnych środków czyszczących!



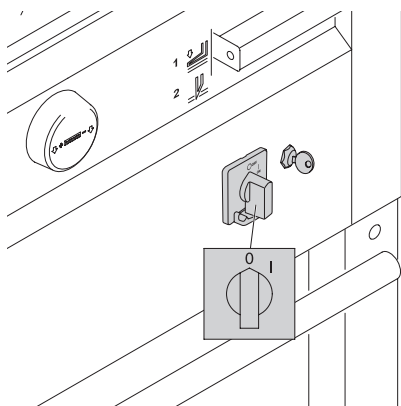


Urządzenie przeznaczone jest do cięcia stosów papieru o specyficznym rozmiarze. Maszyna jest przeznaczona do obsługi tylko przez jednego pracownika!

**UWAGA! Spinacze lub inne metalowe elementy mogą uszkodzić nóż.**

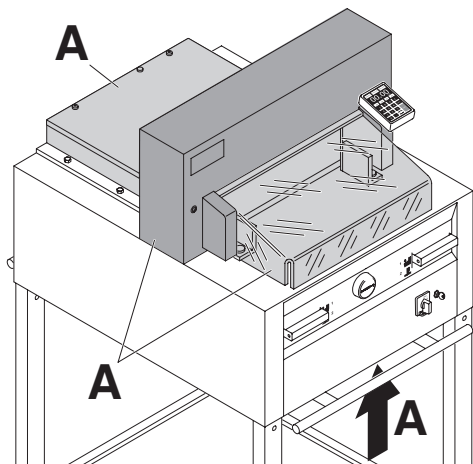


Odłączyć urządzenie od przewodu sieciowego przed rozpoczęciem prac serwisowych oraz przed zdejmowaniem elementów gilotyny.

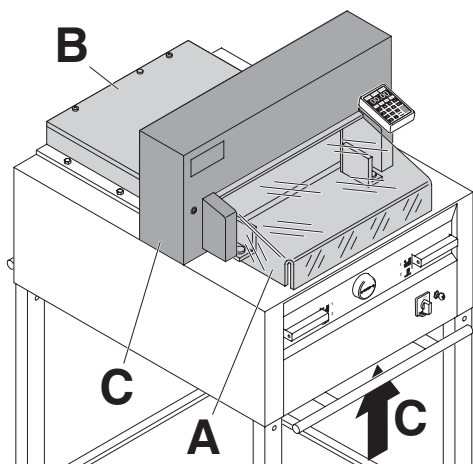


Wymiana noża i listwy pod nóż może być wykonywana tylko gdy główny przełącznik jest wyłączony!

IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



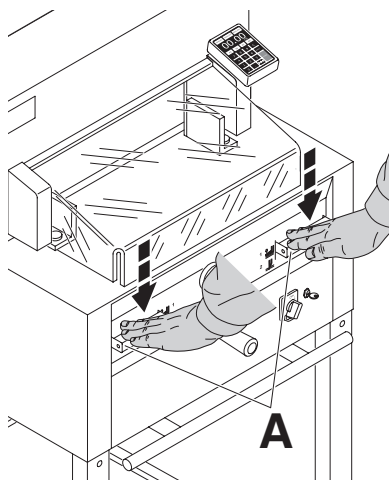
Wszystkie elementy, które są niebezpieczne podczas używania gilotyny są zakryte osłoną bezpieczeństwa!



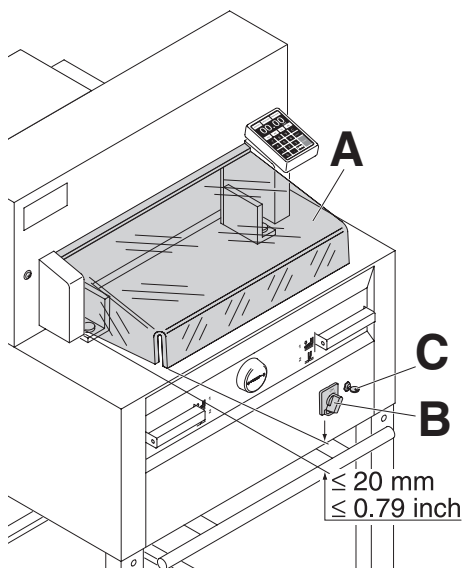
Używanie maszyny bez osłony bezpieczeństwa jest zabronione!

- podnoszona, przezroczysta osłona bezpieczeństwa (A)
- tylnia osłona noża (B)
- pokrywa (C)





Niebezpieczne, ruchome elementy tnące zostały zabezpieczone ruchomą osłoną bezpieczeństwa (A) oraz sterowanym oburącz systemem zabezpieczającym! (B)

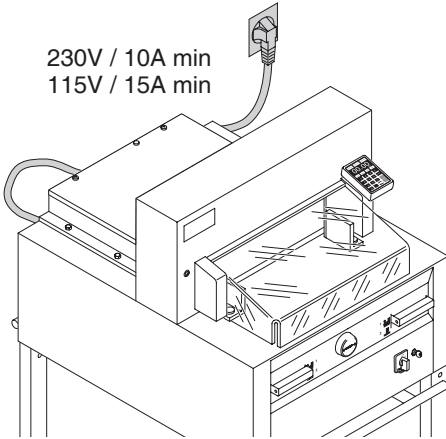


Przed użyciem urządzenia oraz po każdej wymianie noża należy sprawdzić:

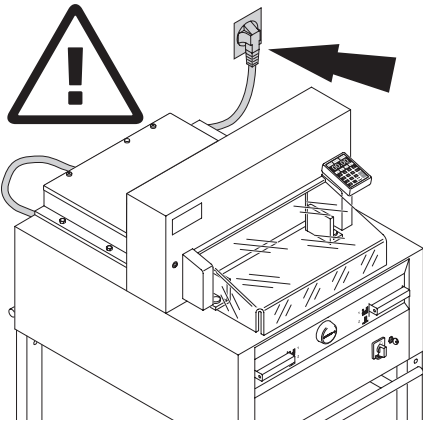
- czy osłona bezpieczeństwa jest opuszczona (popraw jeśli odległość pomiędzy osłoną, a blatem roboczym wynosi  $< 20$  mm) (A)
- główny przełącznik (B)
- stacyjkę z kluczykiem (C)

IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655

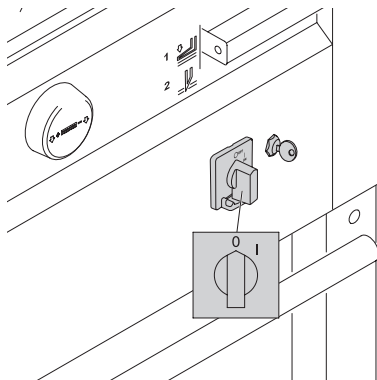
Włóż wtyczkę do jednofazowego gniazda

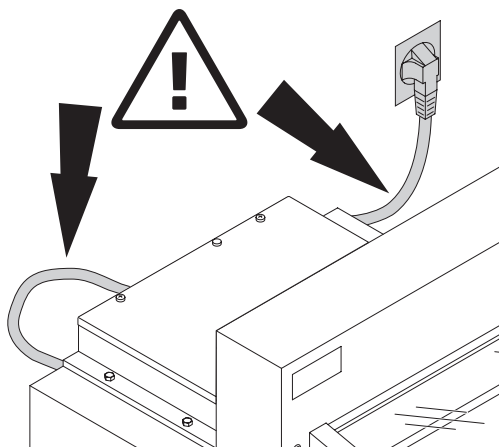


Zapewnij swobodny dostęp do gniazdka

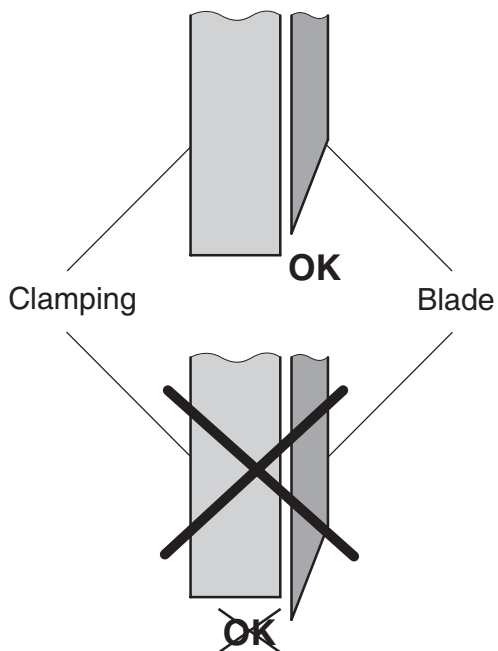


W przypadku, gdy gilotyna nie jest używana przez dłuższy czas, należy ją wyłączyć ustawiając główny przełącznik w pozycji "0"





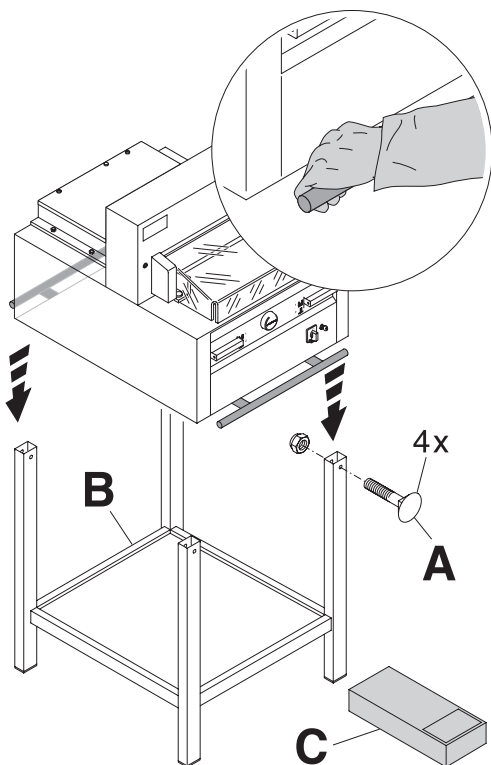
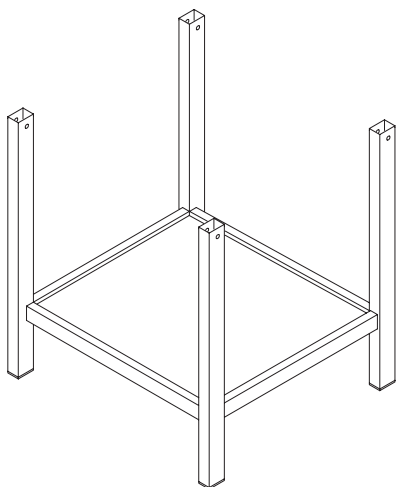
Należy chronić główny przewód przed ciepłem, olejem oraz ostrymi krawędziami!



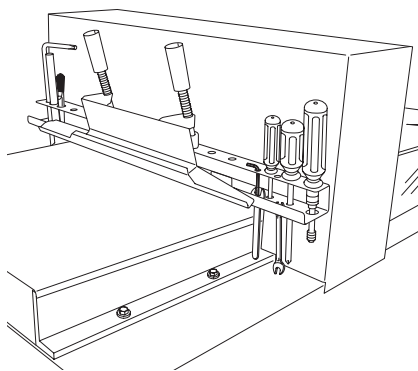
**UWAGA!** Nóż zawsze powinien znajdować się w pozycji powyżej belki docisku

IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655

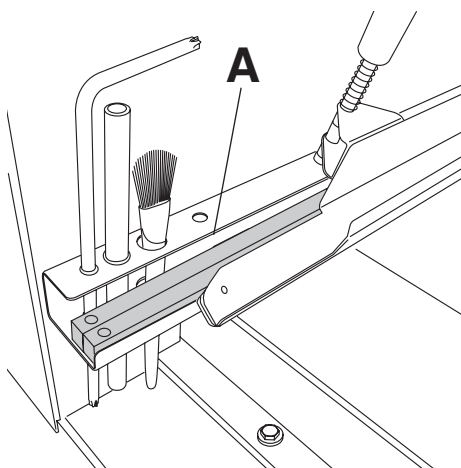
Odłącz podstawę od drewnianej palety



Do umieszczenia gilotyny na szafce (stojaku) potrzebnych jest czworo silnych ludzi. Przymocuj urządzenie używając 4 śrub (A). Połóż półkę (B) na stojaku. Części oraz narzędzia znajdują się w pudełku (C).

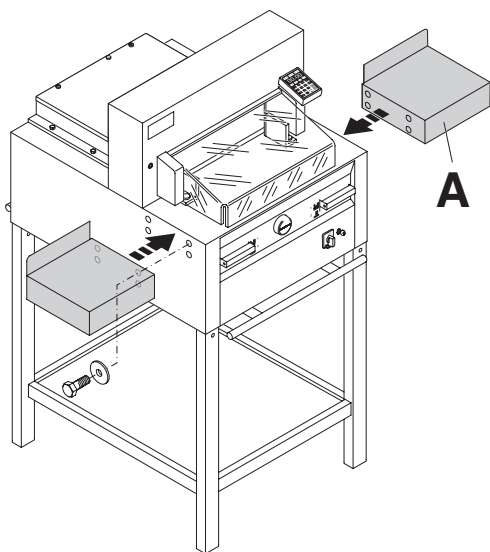


Narzędzia mogą być przechowywane w dołączonym uchwycie.

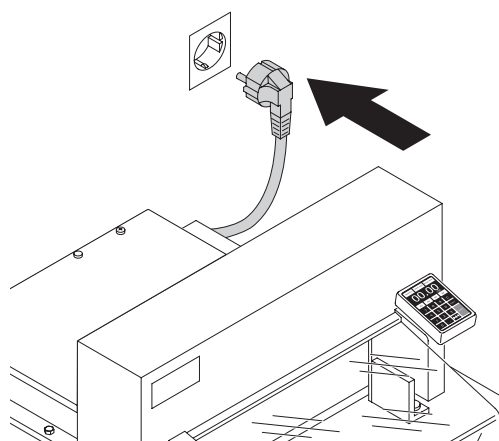


Listwy pod nóż (A) mogą być przechowywane w uchwycie na narzędzia.

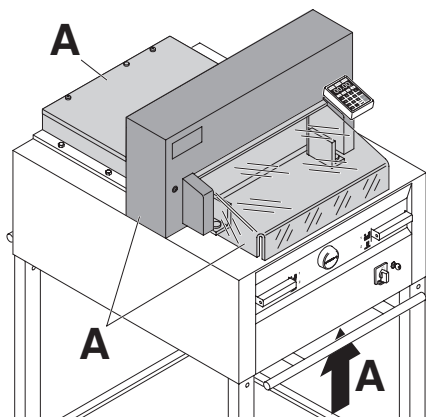
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



Boczne stoliki lewy i prawy dostępne są opcjonalnie  
(Nr. 9000 528)



Włóż wtyczkę do gniazdka. Maszyna musi być  
podłączona bezpośrednio do gniazdka

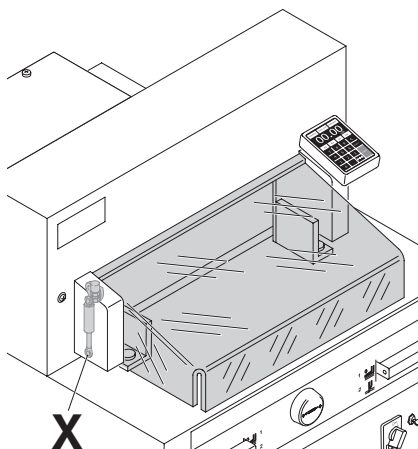
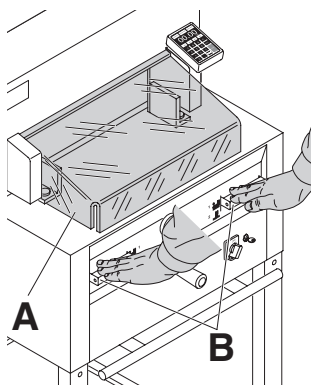


Urządzenie może być używane tylko po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją obsługi.

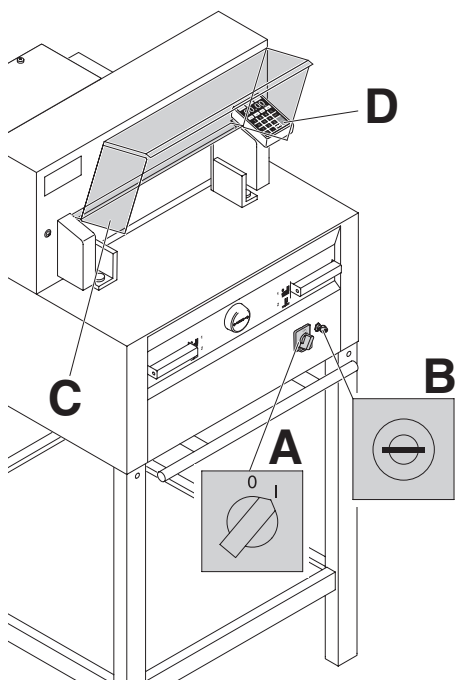
Należy upewnić się czy wszystkie elementy zabezpieczające są poprawnie zainstalowane:

- wszystkie pokrywy muszą być zamontowane (A)
- cięcie może być dokonywane tylko po opuszczeniu osłony zabezpieczającej oraz gdy sterowany oburącz system zabezpieczający działa w tym samym czasie (B)
- osłona zabezpieczająca nie może zamykać się samoczynnie, jeśli jednak tak się dzieje, należy wymienić uchwyt gazowy (X)


Zaleca się zachowanie informacji z wynikami testowania urządzenia.

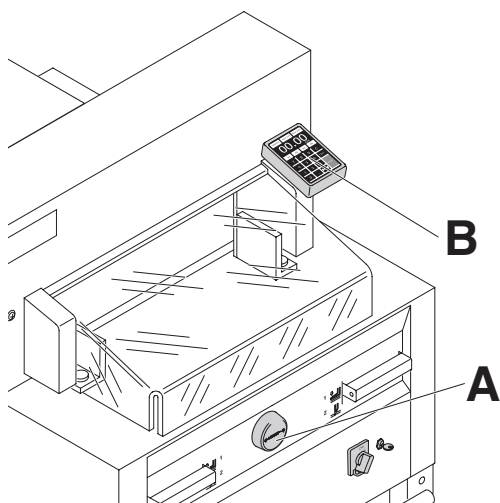


IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



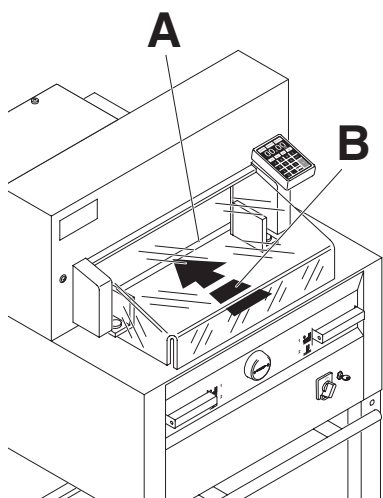
Ustaw przełącznik główny w pozycji "I" (A).  
Włóż kluczyk do stacyjki znajdującej się na panelu kontrolnym gilotyny i przekręć go w prawo (B). Podnieś osłonę zabezpieczającą (C). Urządzenie jest gotowe do pracy.

Nacisnij guzik  (D). Maszyna automatycznie przejdzie do pozycji startowej.

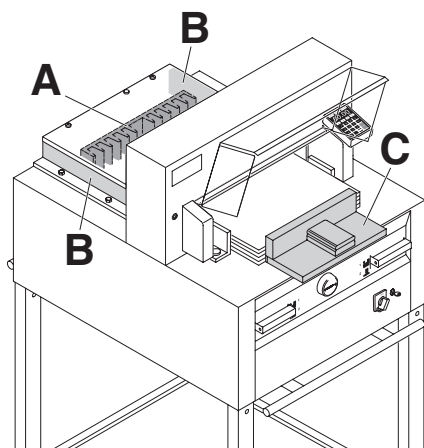


Pomiar może być ustalony za pomocą ręcznego pokręta (A) lub zaprogramowany (B). Pomiar jest wyświetlany w calach lub centymetrach.



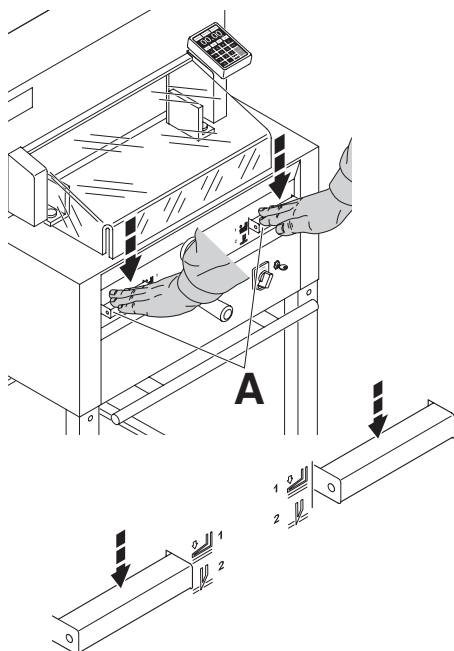


Optyczna linia cięcia (A) pokazuje dokładną linię przecięcia. Nóż tnie z przodu krawędzi (B) wiązki światła. (Używać tylko, gdy nie jest wymagane precyzyjne cięcie).



Ułóż plik papieru na gilotynie tak, aby przylegał do ogranicznika tylnego (A) i bocznego (B). W celu ułożenia (wyrównania) papieru w gilotynie należy do tego użyć specjalnego przyrządu (C). Przesuń ogranicznik w zewnętrzną stronę maszyny, aby móc obrócić stos papieru.

IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



Docisk przesuwają się automatycznie podczas cięcia.

Papier może być dociśnięty wcześniej. Praca docisku i ciec jest aktywowane przez przyciski (A) na przednim panelu.

**Przełączniki mają 2 stopnie działania.**

1. wstępne dociśnięcie
2. automatyczne dociśnięcie i cięcie.

**Pozycja przełącznika 1**



**= Wstępne dociśnięcie**

Naciśnij w dół dwa przełączniki do pozycji 1



**= Cofnięcie docisku**

Naciśnij całkowicie w dół jeden z przełączników

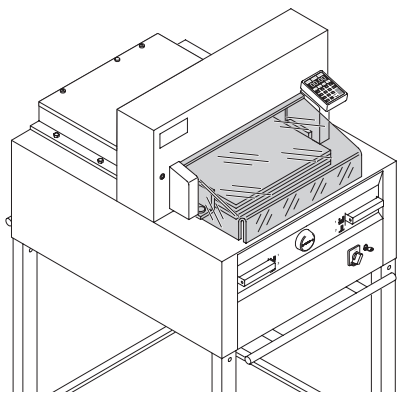
**Pozycja przełącznika 2**



**= Cięcie z automatycznym dociskiem**

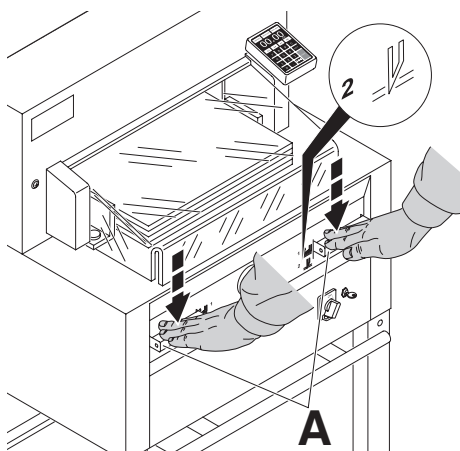
Naciśnij w dół dwa przełączniki do pozycji 2

Zamknij osłonę zabezpieczającą



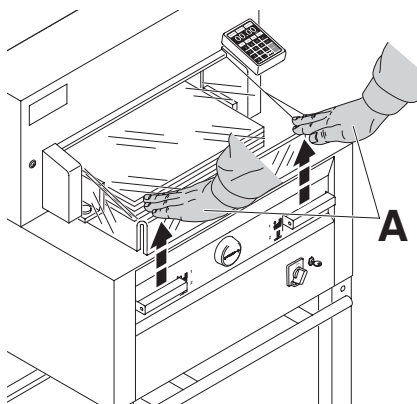
**Rozpoczęcie cięcia:**

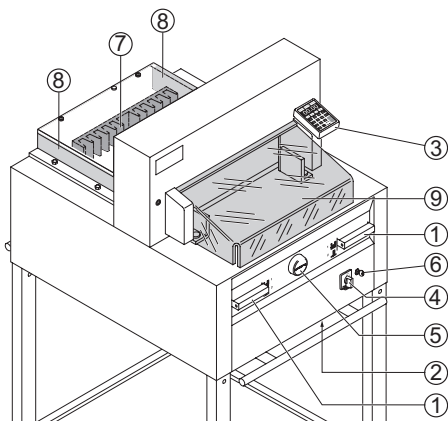
Należy jednocześnie oburącz nacisnąć dwa przyciski systemu zabezpieczającego (A) i przytrzymać je aż do momentu całkowitego obcięcia papieru.



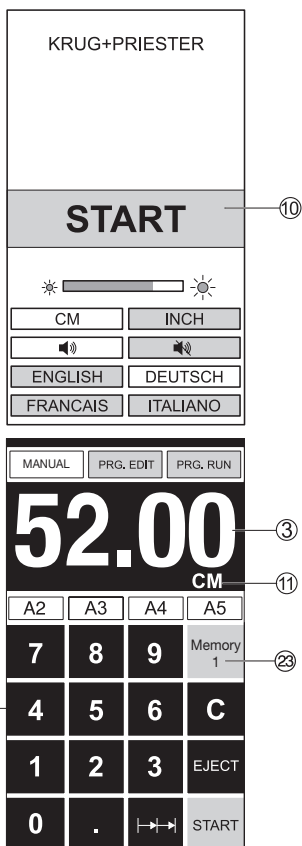
**Przerwanie lub zatrzymanie cięcia:**

W celu przerwania lub zatrzymania procesu cięcia papieru należy puścić obydwa przyciski systemu zabezpieczającego! (A)





- ① Sterowany oburącz system zabezpieczający - wstępny docisk i cięcie
- ② Wyłącznik przeciążeniowy (mechanizm noża, docisku, ogranicznika tylnego)
- ③ Kontrola ogranicznika tylnego
- ④ Przelącznik główny
- ⑤ Pokrętko ręczne do ustawienia ogranicznika tylnego
- ⑥ Stacyjka z kluczykiem
- ⑦ Ogranicznik tylny
- ⑧ Ogranicznik boczny
- ⑨ Przednia osłona zabezpieczająca



### Uruchomienie maszyny

Przelącznik główny ④ ustaw w pozycji "I" wóź kluczyk do panelu kontrolnego ⑥ i przekręć go w prawą stronę. Pojawi się ekran startowy. Następujące funkcje mogą zostać zmienione: jasność  
CENTYMETRY / CALE  
włączenie / wyłączenie dźwięku klawiszy  
język

Nacisnij START ⑩ . Ogranicznik tylny ⑦ przesunie się do tyłu a następnie ustawia się na zadanej pozycji. Zaczekaj aż pomiar pokaże się na wyświetlaczu ③

IDEAL 4855 = 45.00 cm, 17.72 inches

IDEAL 5255 = 52.00 cm, 20.47 inches

IDEAL 6655 = 61.00 cm, 24.02 inches

Zaprogramowane oraz programowalne wymiary - przycisk Memory ⑭

Memory 1: A2, A3, A4, A5,

Memory 2: A6, A7, B3, B4

Memory 3:

Memory 4:

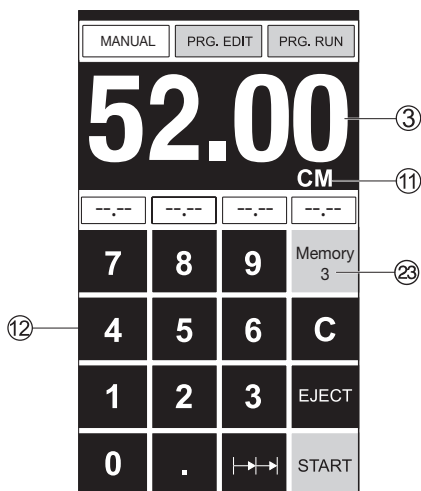
and in inch


Memory 1: 4 1/4", 5 1/2", 7", 8 1/2"

Memory 2: 11", 12", 14", 17"

Memory 3:



Memory 4:




W pamięci 3 + 4 (mm and inch) żaden wymiar nie jest zachowany. Do czasu wprowadzenia pierwszych danych następujący obraz będzie pokazany. 


Wprowadzone pomiary zostają zapisane. Nie można ich usunąć ale można je nadpisać.

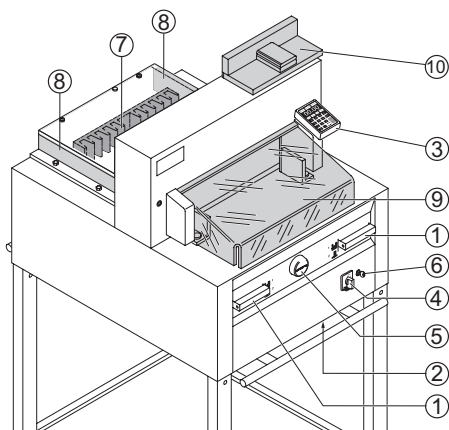
### Jak zaprogramować pamięć 3 i 4

Nacisnij przycisk Memory  aby wybrać pamięć 3 lub 4. Wpisz lub nadpisz właściwy wymiar. Nacisnij przycisk  i trzymaj aż usłyszysz sygnał, pomiar został zapisany

### Uwaga:

Przed zapisem lub cięciem sprawdź czy skala jest w centymetrach czy w calach. Aby uzyskać  informację jaka skala jest używana zobacz na wyświetlaczu

Po 30 minutach ekran przełączy się w tryb  oszczędzania. Ekran zostanie ponownie uaktywniony poprzez dotknięcie klawiatury



### Aktywowanie cięcia

#### ⚠ UWAGA!

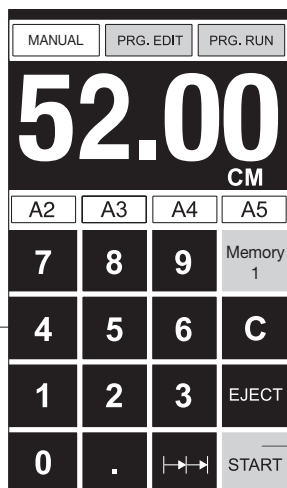
- Przesuń tylny ogranicznik do przodu, w celu wykonania obrotu stosu papieru.
  - Nie należy przerywać ruchów noża przez wykonywanie zmian w procedurach.
  - Przed aktywacją cięcia zaczekaj aż wyświetlacz zapali się na zielono.
  - Nóż zawsze musi być w jego górnej pozycji oraz musi być zabezpieczony za pomocą zacisku.
- ⚠ Nie wolno dotykać noża – istnieje ryzyko skażenia się!** (zobacz instrukcje bezpieczeństwa na stronie 35)

### Cięcie na określony wymiar:

- Naciśnij **MANUAL**
- Wprowadź wymiary na panelu numerycznym ⑫  
Wymiary wyświetlają się na czerwono.  
(jeżeli zostały wpisane błędne wymiary można je poprawić naciskając guzik C )
- Naciśnij START Pomiar pokazany jest na zielono.
- Włóż papier i przesuń za pomocą dołączonego uchwytu do układania papieru ⑩ do ogranicznika tylnego ⑦ oraz w lewo.
- Zamknij osłonę bezpieczeństwa ⑨
- Zwolnij cięcie

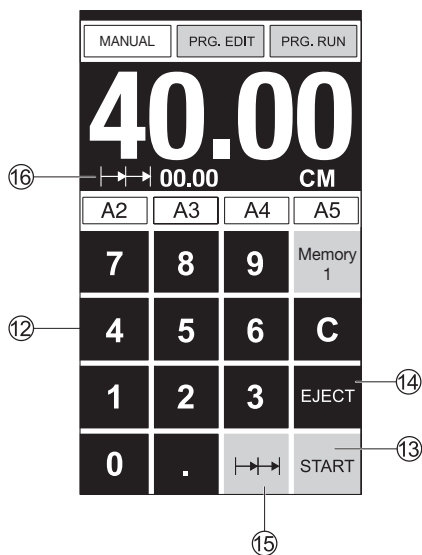
### Cięcie zgodnie z oznaczeniami.

- Naciśnij **MANUAL**
- Za pomocą pokrętła ⑤ przesuń tylny ogranicznik maksymalnie do tyłu.
- Włóż papier i przesuń za pomocą dołączonego uchwytu do układania papieru ⑨ do ogranicznika tylnego ⑦ oraz w lewo.
- Przekręć pokrętło ⑤ w prawo aż do momentu gdy miejsce, w którym chcemy wykonać cięcie znajduje się poniżej linii wskaźnika cięcia. Im mocniej przekręcamy pokrętło 5 tym szybciej ogranicznik się przesunie. Jeżeli pokrętło przesuniemy w lewo ogranicznik się cofnie.
- Zamknij osłonę bezpieczeństwa ⑨
- Zwolnij cięcie



⑫

⑬



### Funkcja wysuwania

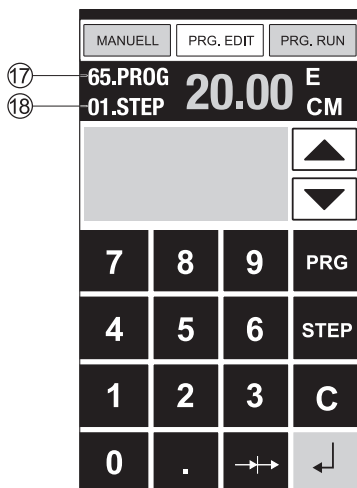
Jeśli przycisk EJECT 14 zostanie naciśnięty w zamian START 13 po dokonaniu pomiaru, tylny ogranicznik przesunie się do przodu i umożliwi wyjęcie papieru. Następnie tylny ogranicznik przesunie się do poprzedniego ustawienia.

### Wielokrotne cięcie





- Wprowadź początkowe wymiary na wyświetlaczu 12
- Przejdź do pomiaru przycisk START 13
- Przesuń papier do ogranicznika tylnego 7
- Naciśnij wielokrotne cięcie 15
- Na wyświetlaczu pojawi się znak wielokrotnego cięcia łącznie z ilością 16
- Wprowadź wielokrotny pomiar cięcia (pojawi się na czerwono)
- Naciśnij START. Ogranicznik tylny przesunie się wielokrotnie o wielkość cięcia.
- Proces powtarza się wielokrotnie gdy cięcie jest aktywowane

### Wyjście z programu

- Naciśnij przycisk wielokrotnego cięcia 15  
Oznaczenie wielokrotne cięcie wraz z wartością zostaną skasowane.



### Programowanie

Ten system pozwala na zaprogramowanie 99 programów z 99 programowanymi krokami. Jeden krok to jeden pomiar. Po wprowadzeniu numeru programu możesz wybrać pomiędzy kilkoma programowanymi krokami korzystając z przycisków  . Pierwsza cyfra to numer programu , druga to numer kroku .

### Najmniejszy pomiar cięcia







**IDEAL 4855 3.50 cm / 1.38 inch**

**IDEAL 5255 3.50 cm / 1.38 inch**



**IDEAL 6655 2.50 cm / 0.98 inch**

Każdemu krokowi programu odpowiada jeden wymiar. Wskazany krok można w każdej chwili zmienić. Programy pozostają zapisane gdy urządzenie jest wyłączone.

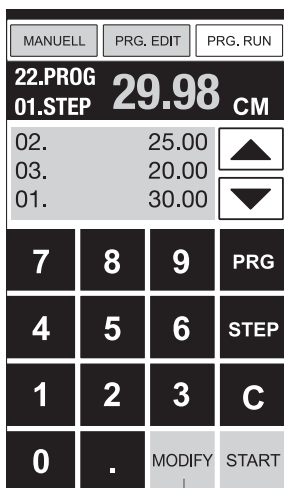
### Wprowadzenie programu

- Naciśnij **PRG.EDIT** "załaduj numer programu"
- Wybierz numer programu 01 ... 99. Na wyświetlaczu pojawi się numer wybranego programu  jeżeli pomiar jest pokazywany na wyświetlaczu program jest zarezerwowany, wybierz inny program.
- Krok programu (01.Step) - druga liczba na wyświetlaczu
- Wprowadź wymiar lub przesuń tylny ogranicznik za pomocą pokrętki dożądanego pomiaru 
- Zapisz pomiar , następny krok programu, wprowadź następny pomiar i zapisz 
- Jeżeli wprowadzenie programu jest wymagane natychmiast naciśnij **PREG.RUN**
- Naciśnij **ENTER** 
- Naciśnij **START**
- Opuść program naciśnij **MANUAL**

### Anulowanie programu

- Naciśnij **PRG.EDIT**
- Przewijaj za pomocą przycisków PRE do "Delete program numer" - usuń program.
- Wpisz numer programu
- Naciśnij **ENTER** 
- Naciśnij **ENTER** 





22

### Dostosowanie programu

- Naciśnij **PRG.RUN** "Load program no"
- Wpisz numer programu 01....99 i naciśnij 2x **ENTER** do kroku 1
- Popraw pozycję cięcia poprzez zmianę tylnego ogranicznika
- Na ekranie pojawi się aktualizacja pomiar miga
- Aby zapisać naciśnij **MODIFY**
- Zwolnij cięcie i obróć papier
- Jeżeli cięcia nie udało się skorygować podczas pierwszych dwóch cięć za pomocą pokrętki - zobacz powyżej.
- Korekta jest tylko możliwa podczas pierwszych dwóch cięć.
- Po wyjściu z **PRG.RUN** oryginalne dane są zapisywane

### Usunięcie kroku

- Naciśnij **PRG.EDIT**
- Wpisz numer programu, potwierdź przyciskiem **ENTER**
- Wybierz krok programu za pomocą klawiszy strzałek
- Przewiń naciskając **STEP** do Delete step no." Naciśnij 2 x **ENTER**
- Wpisz numer krok
- Potwierdź **ENTER**
- Wpisz wymiar
- Pozycja cięcia może być wyświetlana na ekranie za pomocą klawiszy strzałek ▼ ▲

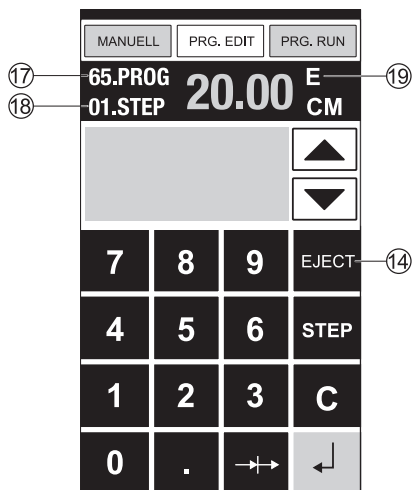
### Dodanie etapu

- Naciśnij **PRG.EDIT**
- Wybierz program, potwierdź **ENTER**
- Przewiń naciskając przycisk **STEP** aż do "Insert step no"

### Zmiana etapu programu

- Naciśnij **PRG.EDIT**
- Wybierz program, potwierdź **ENTER**
- Przewiń przyciskiem **STEP** do "Load step no."
- Wpisz numer etapu np. 03
- Potwierdź **ENTER**
- Wprowadź nowy wymiar, zapisz wymiar

## IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655

**Programowanie funkcji wysuwania.**

- Jeżeli krótki pomiar ok 30 cm, a następnie długi ok 40 cm są cięte na początku programu, zalecane jest wcisnąć przycisk **EJECT** ⑭ aby papier został wysunięty do przodu. Funkcja wysuwania może być dodawana każdorazowo. Pomiędzy pomiarami papier jest wysuwany. Gdy funkcja wysuwania jest zaprogramowana na wyświetlaczu pojawi się "E" ⑲
- Wstawianie funkcji **EJECT** do programu.
- Wybierz program, za pomocą strzałek przejdź do etapu. ▾ ▲
- Wprowadź nowy pomiar. Zanim naciśniesz przycisk Enter naciśnij **EJECT** ⑭

**Przykład programu funkcja wysuwania.**

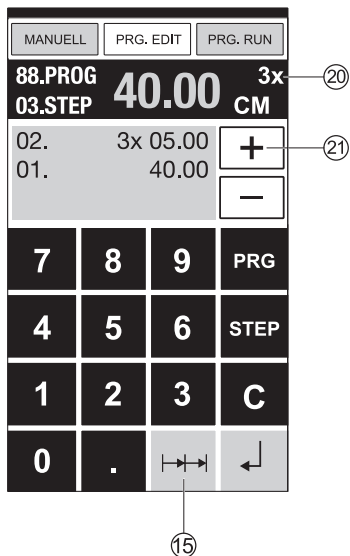
- Naciśnij **PRG.EDIT**
- Wpisz numer programu np. 08
- Naciśnij **ENTER**
- Wybierz etap np 30cm
- Naciśnij enter
- Wybierz etap np. 40 cm
- Naciśnij **EJECT** oraz Enter zapisz wymiary

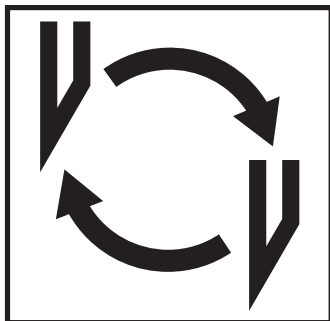
**Jak to działa**

- Naciśnij **PRG.RUN**
- Wprowadź numer programu 08
- Naciśnij Enter
- Naciśnij **START**, pomiar jest dokonany
- Włóż papier
- Cięcie pierwsze
- Eject (wysuwanie papieru, po wysunięciu obróć papier)
- Tylny ogranicznik przesuwania się do kroku 2
- Cięcie drugie

**Wielokrotny program ciecicia**

- Naciśnij **PRG.EDIT**
- Wpisz numer programu
- Wybierz 1 krok programu np. 40 cm
- Zapisz pomiar naciśnij Enter
- Naciśnij symbol wielokrotnego cięcia ⇄ ⑮
- Wpisz ilość cięć ⑳ za pomocą guzika + ㉑ (max. 15 cięć)
- Zapisz naciskając Enter





**W przypadku gdy pogarsza się jakość cięcia:**

- Sprawdź głębokość cięcia (zobacz strona 35)
- Sprawdź listwę pod nóż (zobacz strona 31)
- Wymień lub naostrz nóż tnący (zobacz strona 27-35).

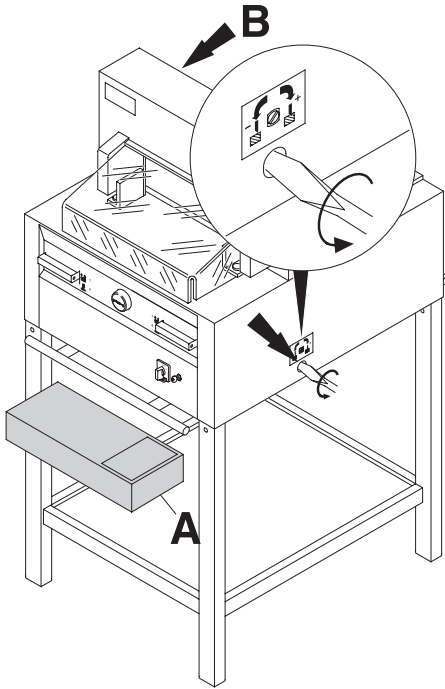
**Nóż nie może być używany jeśli jego wysokość jest mniejsza niż 83 mm/3,29 cala. Należy użyć nowego noża, jednak musi być to oryginalny nóż firmy Krug & Priester, D -72336 Balingen.**

Nóż może być ostrzony tylko przez przeszkolony do tego specjalistyczny punkt usługowy lub bezpośrednio przez producenta Krug & Priester, D – 72336 Balingen.

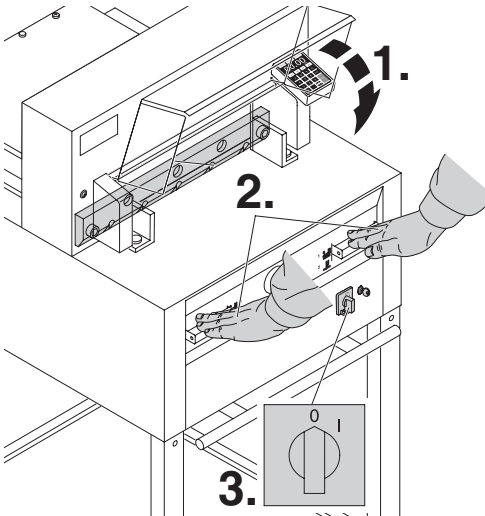
**⚠ UWAGA!**

**Ryzyko skaleczenia się, ze względu na bardzo ostre noże. Nie należy wymontowywać ani przenosić ostrza bez zabezpieczenia. Wymiana ostrza może być wykonywana tylko przez przeszkolonych pracowników.**

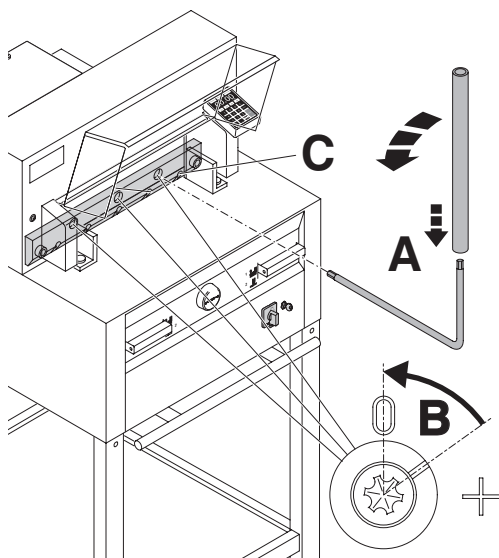
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



Za pomocą specjalnego śrubokręta - dołączonego do maszyny w pudełku z narzędziami (A), lub na uchwycie (B) przekręć pokrętko regulacji głębokości cięcia maksymalnie w lewą stronę.



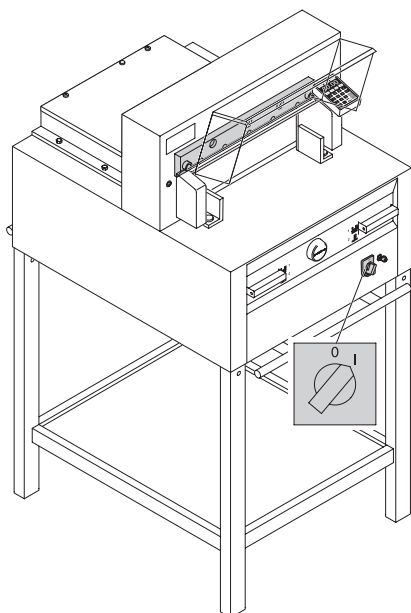
Zamknij osłonę bezpieczeństwa (1). Opuść ostrze naciskając oba przyciski (2). Pozostaw jeden przełącznik wciśnięty i wyłącz główny przełącznik (3).



Trzy śruby są teraz widoczne i mogą być odkręcone w lewo do pozycji "0" za pomocą specjalnego klucza oraz rurki (A) dostępnych w pudełku z narzędziami. Gniazdo musi być w pozycji "0" (B)

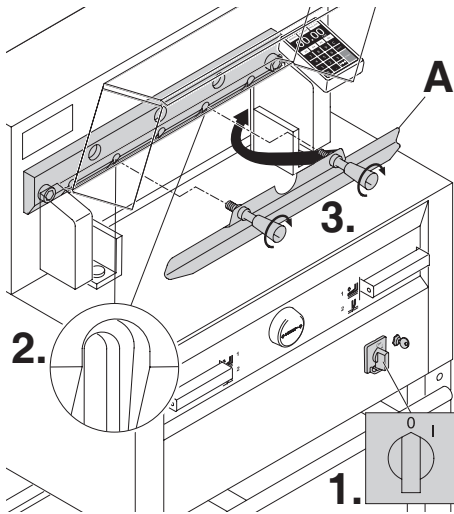
**Tylko IDEAL 4855**

Odkręć śruby (C) po prawej stronie.

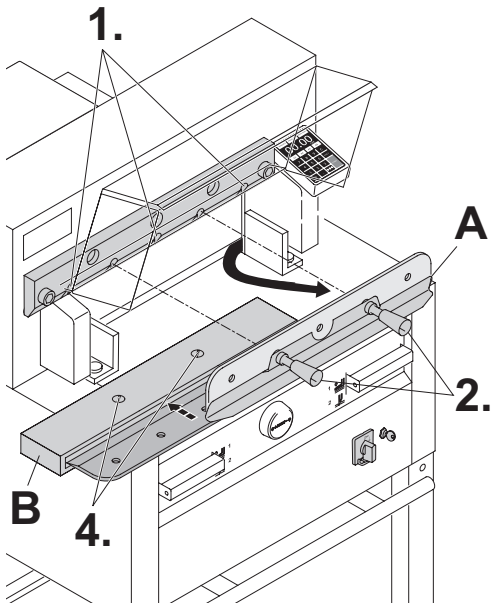


Usuń specjalny klucz. Zamknij osłonę bezpieczeństwa, włącz przełącznik główny. Ostrze powróci do pierwotnej pozycji.

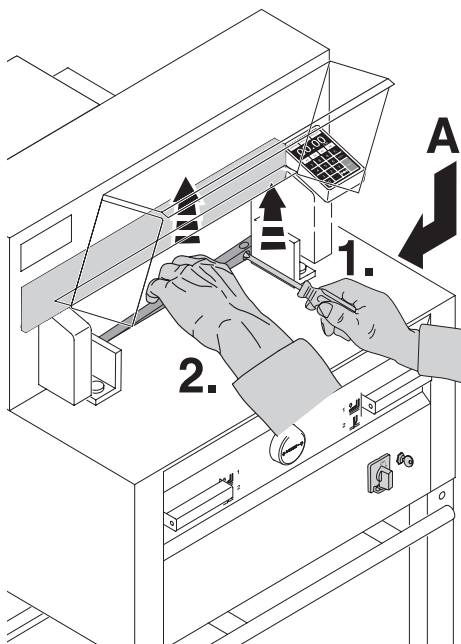
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



Ustaw wyłącznik główny w pozycji "0" (1)  
Wykręć śruby z otworów (2). Następnie narzędzie do zmiany noża (A) przymocuj do noża (3).



Usuń 2 śruby (1)  
IDEAL 4855 i 3 śruby (1)  
IDEAL 5255, IDEAL 6655.  
Poluzuj uchwyt (2) narzędzia do zmiany ostrza (A)  
i wyjmij ostrze dołem (3). Umieść ostrze na przenośniku  
noża (B) i przykręć na miejsce (4).



Wymontuj listwę dociskową za pomocą małego śrubokręta. Listwa może zostać obrócona lub wymieniona. (Listwa może być używana 8 razy)

#### **Wymiana listwy dociskowej (nie ostrza).**

- Obróć śrubę regulującą (A) w lewo do oporu. (W przeciwnym razie pierwsze cięcie będzie za głębokie).
- Usuń listwę dociskową zgodnie z rysunkiem powyżej.
- Umieść listwę nie używaną stroną w kierunku ostrza

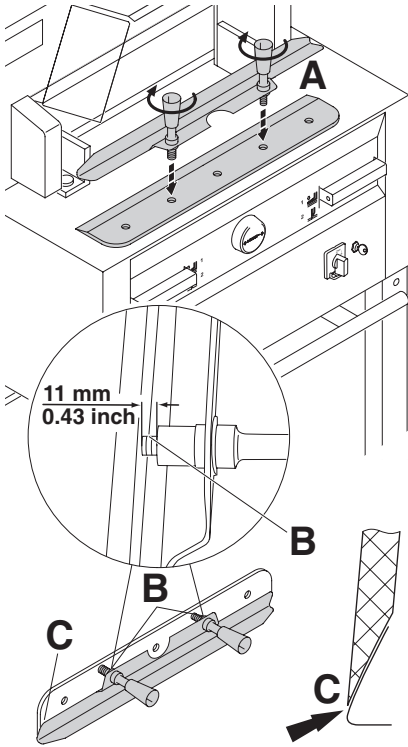
▲ włóż do uchwytu.

— **Uwaga ryzyko skaleczenia.**

#### **Test cięcia po wymianie listwy dociskowej (nie ostrza).**

- Włóż papier i wykonaj cięcie.
- Jeżeli ostatnia kartka papieru nie jest przecięta wzdłuż całej długości przekręć śrubę A o 1/4 obrotu w prawo.
- Jeżeli ostatnia strona wciąż pozostaje nie przecięta powtarzaj ten proces aż do momentu gdy strona zostanie w pełni przecięta

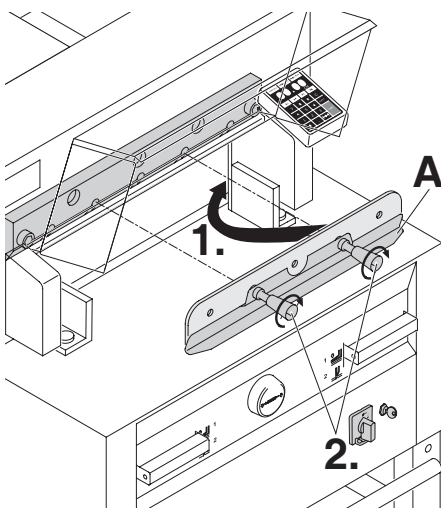
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



Ostrożnie wyciągnij nowy nóż z pudełka, przykręć go do przyrządu wymiany noża (A).

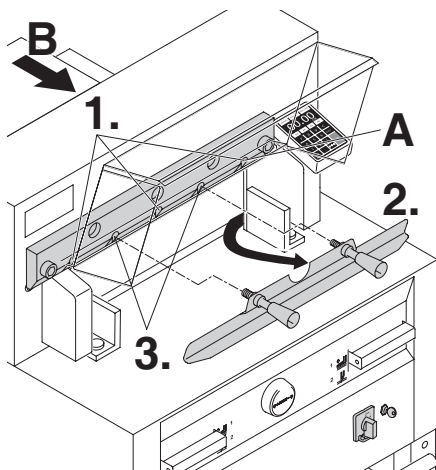
- Upewnij się że jest odstęp 11mm lub 0,43 cala (B)
- Ostrze musi być zabezpieczone (C).

**⚠ UWAGA! Ryzyko skaleczenia się**



Za pomocą przyrządu wymiany noża (A) umieść nóż w odpowiednim miejscu, poprzez przesunięcie przyrządu w górę (1), Przykręć za pomocą uchwytów (2)

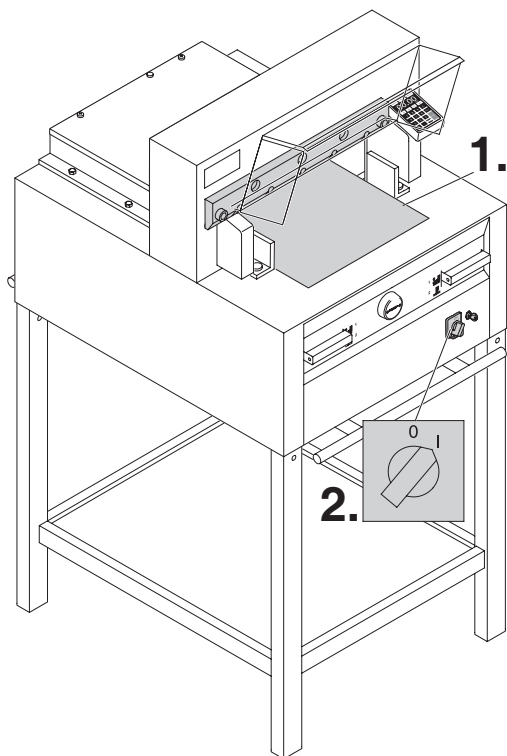




Lekko dokręcić 3 (IDEAL 4855 ma 2) z 5 śrub z podkładkami (1.). Wyjmij narzędzie zmiany ostrza (2.). Lekko dokręcić pozostałe śruby, z podkładkami (3.). Narzędzie do zmiany ostrza umieść w uchwycie narzędziowym (B).

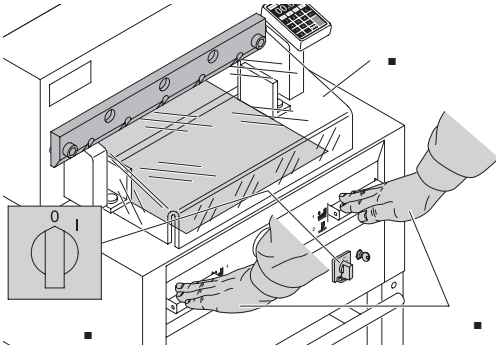
#### Tylko IDEAL 4855

Lekko wkręć śruby z podkładkami (A) gdy ostrze jest obniżone.

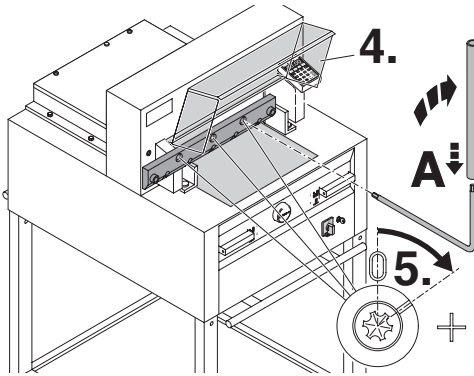


Usuń wszystkie narzędzia z gilotyny i połóż plik papieru wzdłuż całej długości cięcia (1). Ustaw przełącznik główny w pozycji "I" (2).

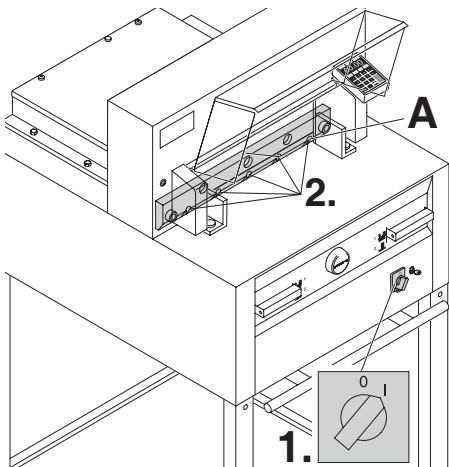
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



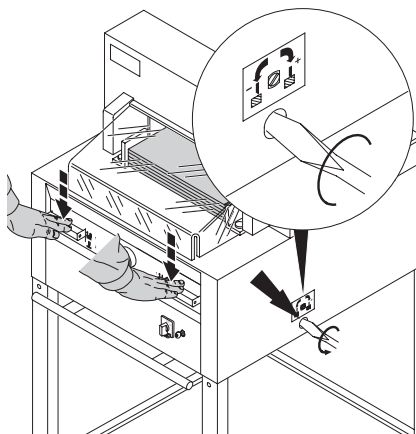
Zamknij osłonę bezpieczeństwa (1). Opuść ostrze poprzez naciśnięcie obu przycisków cięcia (2). Trzymaj jeden guzik naciśnięty i wyłącz maszynę (3)



Otwórz osłonę bezpieczeństwa. Za pomocą specjalnego klucza (B) przykręć trzy śruby w dół (5) aż papier zostanie przecięty na całej długości ostrza. (ostrze musi pozostać równoległe oraz nie dochodzić zbyt głęboko do listwy dociskowej).

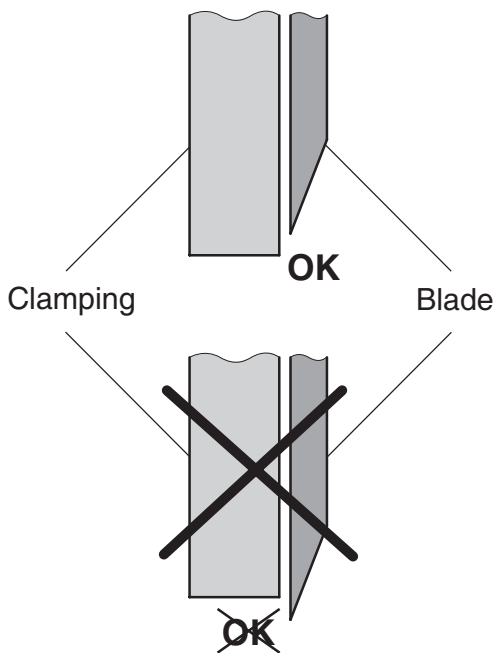


Przełącz główny przełącznik do pozycji "I" (1). Ostrze powróci do górnej pozycji. Dokręć mocno śruby (2).

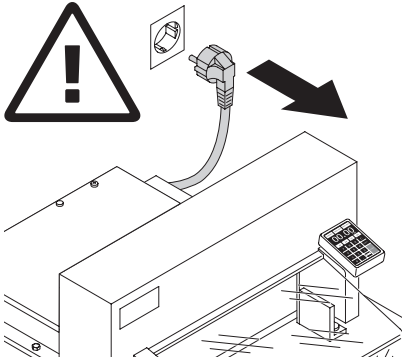


Test cięcia papieru. Jeśli ostatnia kartka papieru lub kilka ostatnich kartek papieru nie jest kompletnie przecięta, stopniowo przekręć pokrętkę regulacji głębokości noża (A) o ćwierć obrotu w prawo aż do momentu, gdy papier będzie przecinany na całej długości. Nie należy ustawiać noża zbyt nisko, ponieważ szybciej się stępi.

**⚠ UWAGA!** Nóż zawsze powinien znajdować się w pozycji powyżej belki docisku. Istnieje ryzyko skaleczenia się (zobacz obrazek po lewej stronie).



## IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



Wszystkie prace związane z konserwacją gilotyny mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych pracowników.

**⚠ UWAGA! Wyłącz urządzenie z zasilania przed rozpoczęciem prac serwisowych lub przed zdjęciem pokrywy.**

Ruchomy ogranicznik tylny "A" należy kontrolnie smarować co tydzień. Przesuń tylny ogranicznik maksymalnie do przodu.

Użyj niezwywicznego oleju lub smaru.

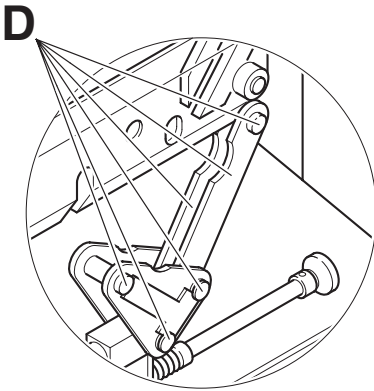
Pozostałe części maszyny należy smarować dwa razy w roku (zobacz zdjęcie)

Główny przełącznik musi być ustawiony na "0" (B)

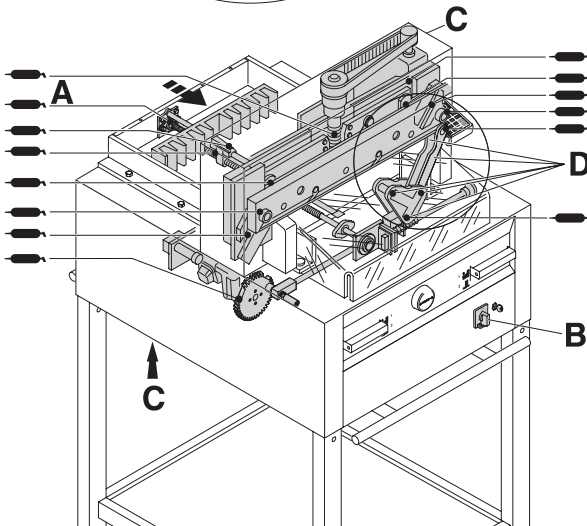
Usuń dolny panel (C)

Narzędzia znajdują się w dołączonym do gilotyny pudełku lub na uchwycie z narzędziami

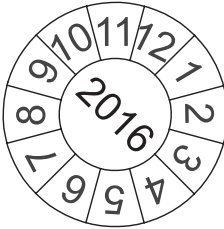
- Usuń pozostały w gilotynie papier
- Nasmaruj maszynę
- Sprawdź cztery trzpienie łączące oraz dwa trzpienie mocujące cieżno (D). Jeżeli to konieczne, skontaktuj się z serwisem.
- Zmontuj maszynę.



 = Smarowanie punktów na maszynie.



Next Maintenance



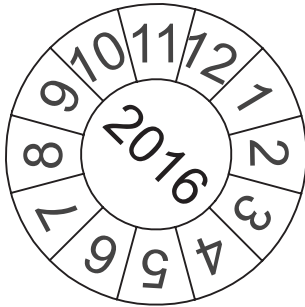
Krug & Priester GmbH & Co. KG  
72336 Balingen - Germany

Parts & Service HOTLINE

Germany: +49 7433 2690  
France: +33 3 8820 5435  
North America: +1 843 552 2700  
All other countries: Please contact  
your local distributor  
[www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)

### Kontrola roczna

Aby zapewnić bezpieczeństwo pracy i zapobiec przedwczesnemu zużyciu się maszyny zalecamy coroczną kontrolę i konserwację przez wyspecjalizowany serwis.



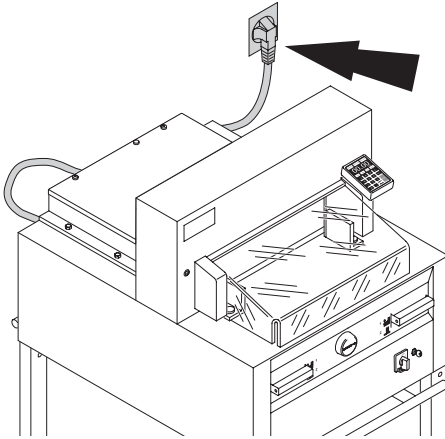
### Test bezpieczeństwa

Wszelkie regulacje dotyczące bezpieczeństwa są zgodne z regulacjami bezpieczeństwa, obowiązującymi w kraju, w którym maszyna jest używana. Producent zaleca wykonywanie przeglądów gilotyny przez autoryzowany serwis co 5 lat.

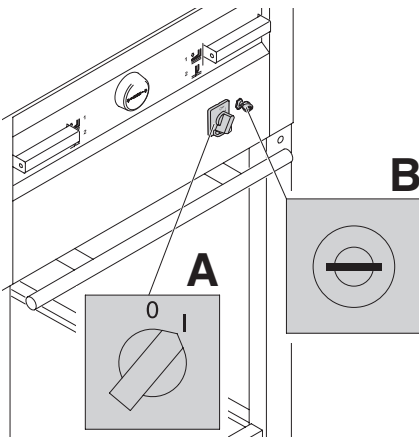
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



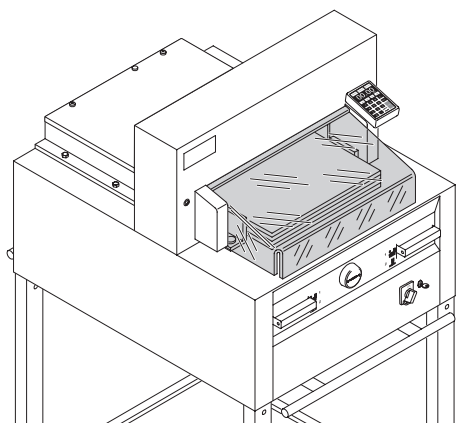
Urządzenie nie działa!



Czy gilotyna podłączona jest do źródła zasilania.



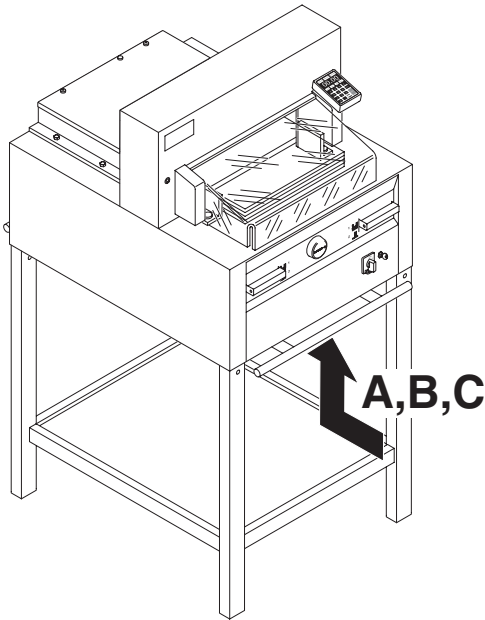
Czy przełącznik główny jest w pozycji "I"? (**A**)  
Czy system kontrolny jest aktywny? (**B**)  
(przekręć kluczyk w prawo) Zwolnij cięcie (zobacz strona 19)



**Cięcie papieru nie może być wykonane:**

- Zamknij osłonę bezpieczeństwa jeśli jest otwarta
- Jeśli osłona bezpieczeństwa jest zamknięta otwórz ją i zamknij ponownie (kontrola bezpieczeństwa).

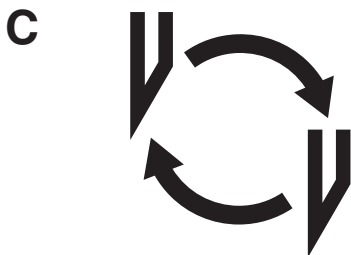
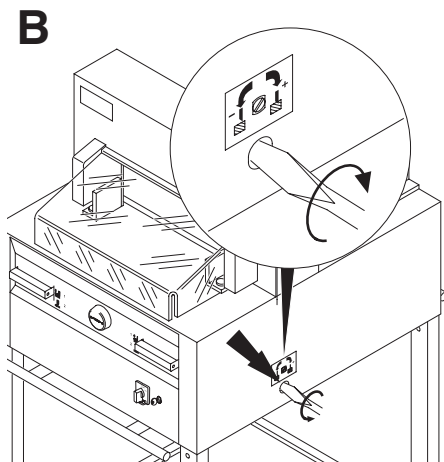
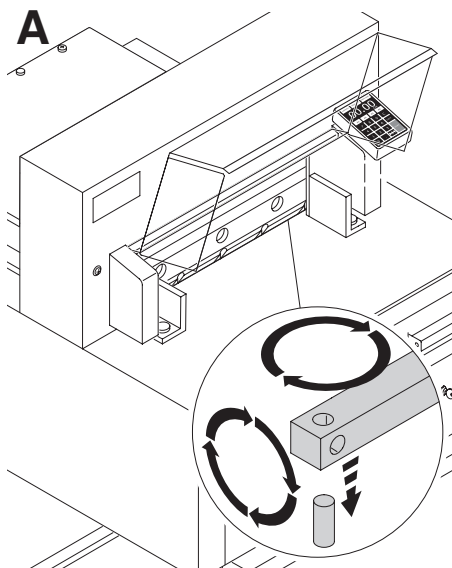
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655

**Urządzenia wyłącza się:**

- Maszyna jest przeciążona. Przycisk bezpieczeństwa (A) lub (B) jest wyłączony. Należy przerwać pracę maszyny na około 1 minutę, a następnie ponownie wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (A), (B).
- Maszyna jest zablokowana
- Nóż jest tępy  
Usunąć wszystkie zakłócenia i wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (A). Tylny ogranicznik jest zablokowany. Przycisk bezpieczeństwa (C) jest wyłączony. Usunąć wszystkie zakłócenia i wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (C).

**A = napęd ostrza****B = napęd docisku****C = napęd tylnego ogranicznika**

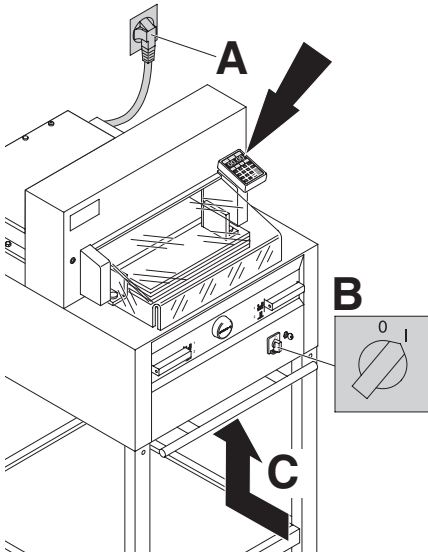




**Nóż nie przecina ostatniej kartki papieru:**

- Przekręć lub obróć listwę pod nożem (A),
- ponownie ustaw głębokość cięcia noża, stosując specjalny śrubokręt do regulacji głębokości (B) (zobacz strona 35). W przypadku gdy pogarsza się jakość cięcia lub cięcie papieru jest niemożliwe (nóż zatrzymuje się w stosie papieru).
- Wymień nóż (C) (zobacz strony 27-35).

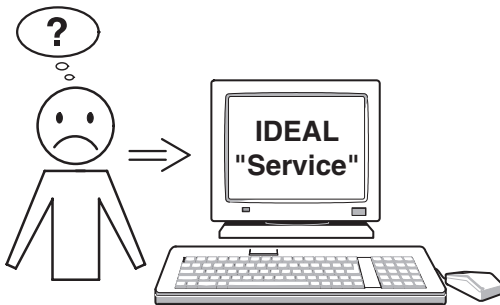
IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



**Podświetlany wyświetlacz nie działa?**

- Czy maszyna jest podłączona do sieci? (A)
- Czy główny przełącznik jest w pozycji "I" (B) naciśnij przycisk bezpieczeństwa (C)
- Sprawdź bezpiecznik urządzenia oraz zabezpieczenie sieci.

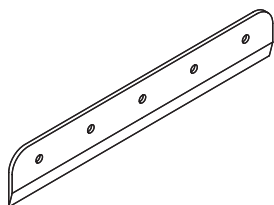
Po 30 minutach wyświetlacz przełącza się w tryb oszczędzania energii. Można go ponownie aktywować poprzez dotknięcie klawiszy 12



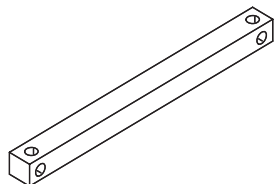
**Silnik gilotyny pracuje, jednak noże tnące nie ruszają się w dół.**

- Został aktywowany hamulec bezpieczeństwa! Należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem! Jeżeli żadna z metod nie pomoże rozwiązać problemu to:
- **Skontaktować się z serwisem:**  
[www.opus.pl/](http://www.opus.pl/) serwis  
[serwis@opus.pl](mailto:serwis@opus.pl)

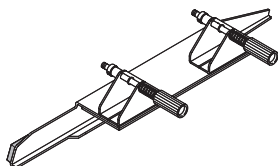
**Polecane akcesoria:**



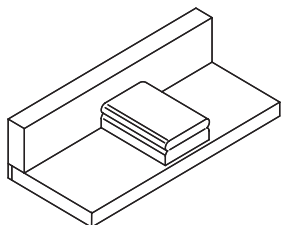
**Nóż**



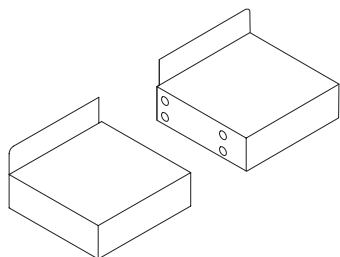
**Listwa pod nóż**



**Przyrząd wymiany noża**

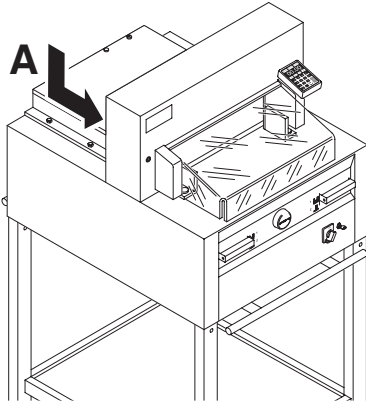


**Uchwyt do układania papieru w gilotynie**



**Boczne stoliki lewy lub prawy**

## IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655

**Dane techniczne**

Zasilanie: 230V/50Hz/1 , 120V/60Hz/1

Wysokość cięcia: 80 mm

Prąd upływu &lt; 3.5 mA

Minimalna średnica przewodu zasilającego:

1.5mm<sup>2</sup> (230V)Średnica przewodów przyłączeniowych AWG 12 (20A)  
(120V)

Wszystkie niezbędne specyfikacje dotyczące gilotyny można znaleźć na naklejce, zamieszczonej na urządzeniu (**A**). Diagram instalacji elektrycznej urządzenia znajduje się w elektrycznej szafce rozdzielczej.  
Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi posiadać oryginalną tabliczkę znamionową.

	Długość cięcia mm	Głębokość stołu	Minimalne wymagane miejsce szerokość / głębokość / wysokość	Waga Kg
<b>IDEAL 4855</b>	475	450	762* x 992** x 1296	228**
<b>IDEAL 5255</b>	520	520	860* x 1120** x 1293	252***
<b>IDEAL 6655</b>	650	610	992* x 1220** x 1293	302***

\* ze stolikami bocznymi: (Szerokość)

IDEAL 4855 1349 mm

\*\* ze stolikami bocznymi: (Głębokość)

IDEAL 4855 992 mm

\* ze stolikami bocznymi: (Szerokość)

IDEAL 5255 1436 mm

\*\* ze stolikami bocznymi: (Głębokość)

IDEAL 5255 1120 mm

\* ze stolikami bocznymi: (Szerokość)

IDEAL 6655 1565 mm

\*\* ze stolikami bocznymi

IDEAL 6655 1220 mm (Głębokość)

\*\*\* ze stolikami bocznymi: IDEAL 4855 237 Kg

\*\*\* ze stolikami bocznymi: IDEAL 5255 261 Kg

\*\*\* ze stolikami bocznymi: IDEAL 6655 311 Kg



Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria i jest zgodne z regulacjami EC-regulations 2006/42/EG, 2014/30/EG.

**Poziom hałas:**

Poziom hałas wynosi < 72,5 db (A) definiowany przez EN 13023.



Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania.



**I.T.E. Listed 802 D**



Zużyty sprzęt oznakowany niniejszym symbolem nie może być umieszczany i usuwany łącznie z innymi odpadami, w tym odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego produktu do punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa segregacja i selektywna zbiórka odpadów zużytego sprzętu zmniejsza negatywne oddziaływanie substancji niebezpiecznych, które mogą się w nim znajdować, na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji zużytego sprzętu prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, gdzie nabyto produkt. Zapewniając prawidłową utylizację sprzętu pomagamy chronić środowisko naturalne.

IDEAL 4855 • IDEAL 5255 • IDEAL 6655



Krug + Priester posiada certyfikat jakości system zarządzania zgodnie z normą DIN EN ISO 9001: 2015, certyfikat środowiskowy system zarządzania zgodny z normą DIN ISO 14001: 2009 oraz DIN EN ISO 50001:2011 system zarządzania energią.

**DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EN EC-declaration of conformity**  
**FR Déclaration de conformité CE**  
**PL Deklaracja zgodności**

- **Hiermit erklären wir, daß die Bauart von**
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Niniejszym, oświadczam, że

<b>4855</b>	<b>GS-ID Nr. 11485002</b>	<b>UL-ID Nr. 10485002</b>
<b>5255</b>	<b>GS-ID Nr. 11522102</b>	<b>UL-ID Nr. 10522102</b>
<b>6655</b>	<b>GS-ID Nr. 11655002</b>	<b>UL-ID Nr. 10655002</b>

- **folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht**
- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- spełnia następujące przepisy dotyczące się

**2006/42/EG:**

Maschinenrichtlinie, EC Machinery directive, EC Directives machines.  
Dyrektywa w sprawie maszyn

**2014/30/EG:** Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.  
EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive,  
EMV directives compatibilité électromagnétique.

**2011/65/EU**

RoHS Richtlinie, RoHS directive, RoHS directives.  
- Dyrektywa RoHS

**- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere**

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment

**Zastosowane zharmonizowane normy, w szczególności**

**EN 60204-1; EN 1010-1; EN 1010-3; EN 55014-1; EN 55014-2;**  
**EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN ISO 12100; EN 61496-1; EN 61496-2;**  
**EN ISO 13857; EN ISO 11204; EN 13023; EN ISO 13849-1**

01.01.2014

Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique  
Autoryzowany przedstawiciel dokumentacji technicznej  
Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)



- Geschäftsführer-

## Niszczarki



## Obcinarki i gilotyny

